

羅曼四重奏

ROMER STRING QUARTET

親子音樂會 FAMILY CONCERT



加開場次

15 JUN
2025

SUN 2:30pm & 4:30pm

沙田大會堂文娛廳
Cultural Activities Hall,
Sha Tin Town Hall

載譽重演
ADDED
PERFORMANCES

粵語演出
Performance in Cantonese

資助 Financial Support

夥伴 Partner

藝術發展配對資助計劃
Art Development Matching Grants Scheme
HKSAR Government 香港特別行政區政府

Hysan 希慎

www.pphk.org

行政總監致辭



歡迎來到羅曼四重奏親子音樂會！羅曼四重奏乃香港最傑出的室內樂團之一，他們的演出被《南華早報》譽為「精緻及充滿活力」。

他們將演奏多首曲目，並透過音樂為孩子解構四重奏的樂器、技巧及樂團有趣之處。音樂會的選曲包括拉威爾、普契尼、德布西、皮亞佐拉及克倫姆等，並以生動有趣的方式，啟發孩子對古典音樂的熱愛！

我亦希望借本次機會感謝各位不離不棄的熱心捐贈和支持。請考慮成為飛躍演奏之友，支持我們製作高質素的節目！

期待再次與您見面！

費詩樂

飛躍演奏香港行政總監及創辦人

節目 Programme

請於音樂會後填寫問卷
Please fill in the survey
after the concert



拉威爾 (葉俊禧 編曲)

《波萊羅》(選段)

RAVEL (arr. Eric C. H. Yip)

Boléro (excerpts)

普契尼

G 大調賦格曲

PUCCINI

Fugue in G Major

德布西

G 小調弦樂四重奏，作品 10
第二樂章：甚活潑且節奏快

DEBUSSY

String Quartet in G Minor, Op. 10
Movement II: *Assez vif et bien rythmé*

克倫姆

《暗黑天使》
第一幕：離開
輓歌一：電子昆蟲之夜

CRUMB

Black Angels
Act I: Departure
Threnody I: Night of the Electric Insects

皮亞佐拉

《四人探戈》

PIAZZOLLA

Four, for Tango

場地規則

為了讓觀眾及演出者能享受是次音樂會，於音樂會進行期間，請勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。在音樂會開始前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。多謝各位合作。

主辦機構保留更改節目的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

Programme may be subject to change. The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.



100 Years of Lee Gardens For a Sustainable Community



弦樂四重奏是什麼？

弦樂四重奏是由四位音樂家組合而成，
包含了兩把小提琴、一把中提琴和一把大提琴。

第一小提琴

領導樂隊，提示其他樂手。
主要演奏旋律。

第二小提琴

輔助第一小提琴，
交替演奏旋律或
演奏第二旋律。

中提琴

填補樂隊的中音聲部及和聲。

大提琴

提供低音線條及推動節奏。
有時會演奏旋律。

羅曼四重奏

羅曼四重奏是香港現今最活躍的弦樂四重奏之一，其演出獲《南華早報》譽為「精緻和充滿活力」。羅曼四重奏致力探索跨界別演出，亦曾到訪美國卡內基音樂廳、日本凸版音樂廳等知名場館舉行音樂會，獲得廣泛好評。

作為飛躍演奏香港的駐團四重奏，羅曼四重奏主持了二十多場教育和外展演出，並定期為本地和海外機構舉辦大師班和工作坊。

周止善
小提琴

陳敏聰
中提琴

葉俊禧
大提琴

周業瑋
小提琴





周業璋
小提琴

畢業於新英格蘭音樂學院及伊士曼音樂學院，師承卡素文、裴元希（伊斯美四重奏成員）、二宮綾野（Ying 四重奏成員）等。加入羅曼四重奏前，為 Cong 四重奏和蒙特卡爾弦樂四重奏成員，曾分別於西維吉尼亞州際大學及香港中文大學擔任駐校藝術家。周業璋亦在美國教師協會及 Brookline 協奏曲比賽中屢獲殊榮，更於日本香港國際音樂比賽中獲得冠軍。



周止善
小提琴

現為香港小交響樂團小提琴手，同時為羅曼四重奏及誼聲（口琴小提琴二重奏）創團成員之一。畢業於英國倫敦皇家音樂學院（RAM），師隨藤川真弓教授，並以優等成績考獲小提琴演奏碩士學位及教學文憑。作為活躍的演奏者，經常以不同的身份赴本地及海外演出，亦曾為倫敦皇家音樂學院曼森樂團錄製唱片。教學方面，現任教於葉氏兒童音樂實踐中心器樂班（小提琴），亦由2022年起擔任母校庇理羅士女子中學弦樂團導師。



陳敏聰
中提琴

現為香港小交響樂團及羅曼四重奏的中提琴樂手，曾於世界各地著名演奏廳演出，包括紐約卡內基音樂廳、東京凸板音樂堂、上海音樂廳、首爾世宗文化會館等。除小交與羅曼外，他亦曾為 Trio Cilliope、Springfield Symphony Orchestra 及 Lexington Philharmonic 的樂手。畢業於辛辛那提大學音樂學院，師承川崎雅夫及嘉芙蓮卡蘿博士。在學期間曾兩次贏得校內室內樂大賽，亦獲頒授 University Graduate Scholarship，並取得音樂碩士（中提琴演奏）。現正攻讀博士學位。



葉俊禧
大提琴

現為羅曼四重奏、LENK 四重奏、維多利亞三重奏和香港小交響樂團的大提琴手，亦是演藝學院青年音樂課程和教育大學的大提琴老師。作為香港其中一位活躍的大提琴家，經常在國內外作獨奏或室內樂演出，更曾受康文署邀請擔任香港青年音樂匯演評判及舉辦大師班。

飛躍演奏香港簡介

飛躍演奏香港致力推動香港室內樂的發展，透過邀請國際著名音樂家和演奏新星來港，為不同年齡及階層的聽眾帶來精彩的獨奏會、室內樂演出及外展活動，提供多元的方式及機會欣賞古典音樂。

費詩樂女士於 2007 年成立飛躍演奏香港並註冊為慈善機構。我們的節目豐富多元，包括不同樂器的組合、獨特的演出風格及音樂類型，並由廣受歡迎的國際演奏家和耀眼的新晉音樂家擔綱演出。飛躍演奏香港希望為這個充滿活力的城市，帶來更多不能錯過的文化活動，同時鞏固香港作為國際藝術文化大都會的地位。

飛躍演奏香港每年主辦超過 100 個活動，當中包括：

- 比爾斯飛躍演奏音樂節（五至六場音樂會）及超過 10+ 個教育及外展活動
- 演奏系列
- 親子系列
- 校園室內樂教育計劃（超過 60+ 場校園音樂會）

透過不同系列的音樂會及活動，我們希望接觸更多的聽眾。音樂無分國界，我們相信每一位聽眾，不論是學生或專業人士，都會被世界級的音樂演出感動。

校園室內樂巡迴演出



飛躍演奏香港的「校園室內樂巡迴演出計劃」致力於培育更多未來的音樂愛好者及古典音樂演奏家。本計劃於 2012 年與國際頂尖室內樂音樂教育機構 Musica Viva Australia 携手推出，籌辦適合所有學校（包括幼稚園，中小學及特殊學校）的互動性教育音樂會。自 2016 年起我們亦陸續邀請及組成了四支本地組合，包括非凡管樂派、飛銅凡響、羅曼四重奏，以及 Rhythmaker 敲擊五重奏。

自計劃推出以來，我們已於超過 450 間學校舉辦了近 500 場音樂會，惠及超過十二萬名學生。節目以輕鬆互動的手法介紹不同樂器，以至不同時期和風格的音樂。

立即追蹤我們的 Instagram 帳號！若閣下希望將此活動帶進貴子女的學校，請瀏覽我們的網站 pphk.org 或發送電郵至 outreach.pphk@gmail.com。我們期待與一眾莘莘學子分享音樂！



追蹤我們



觀看影片

校園室內樂巡迴演出 2024/25



參與學校及時間表

11月21日 (四)	彩虹邨天主教英文中學
1月10日 (五)	聖公會聖彼得小學
3月12日 (三)	聖公會主恩小學
3月26日 (三)	九龍塘官立小學
3月28日 (五)	聖公會聖彼得小學
4月10日 (四)	香港紅十字會甘迺迪中心
4月11日 (五)	香港基督教服務處培愛學校
4月24日 (四)	保良局雨川小學
4月29日 (二)	薔色園主辦可信學校
5月29日 (四)	聖雅各福群會寶翠園幼稚園
6月10日 (二)	李志達紀念學校
6月12日 (四)	寶覺小學
6月17日 (二)	香港華人基督教聯會真道書院 (小學部)
6月18日 (三)	聖公會聖匠小學
6月20日 (五)	獻主會溥仁小學
6月23日 (一)	鮮魚行學校
6月24日 (二)	港澳信義會小學
	仁濟醫院陳耀星小學
	天主教普照中學
6月25日 (三)	柏立基教育學院校友會盧光輝紀念學校
	石籬天主教小學
	仁愛堂劉皇發夫人小學

6月26日 (四)	聖公會基愛小學
6月27日 (五)	聖公會鄧肇堅中學
6月30日 (一)	石籬天主教中學
7月2日 (三)	仁濟醫院陳耀星小學
7月3日 (四)	羅定邦中學
	東涌天主教學校 (小學部)
	聖愛德華天主教小學
7月4日 (五)	十八鄉鄉事委員會公益社中學
7月7日 (一)	聖公會聖彼得小學
	聖公會馬鞍山主風小學
	聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
7月8日 (二)	香港仔浸信會呂明才書院
	匡智屯門晨輝學校
7月9日 (三)	聖母無玷聖心學校
7月10日 (四)	香港真光中學附屬小學暨幼稚園 (小學)
	中華基督教會望覺堂啟愛學校
7月11日 (五)	福建中學附屬學校
7月14日 (一)	香港耀能協會高福耀紀念學校
7月16日 (三)	明愛樂義學校

本學年已獲 39 間中小學、幼稚園及特殊學校邀請到校舉辦共 40 場音樂會，惠及超過 8000 名學生。
如對校園室內樂巡迴演出有任何查詢，歡迎致電 2811 2107 或電郵 eddie.chan@pphk.org 與節目經理陳先生聯絡。

飛躍演奏香港需要你們的支持！

飛躍演奏香港是註冊慈善團體及非牟利機構，為香港樂迷呈獻國際級獨奏及室內樂演奏會。本機構僅有約兩成半開支由音樂會門票收入支付，餘額有賴捐獻者慷慨解囊，讓我們繼續將最好的音樂演出帶給香港觀眾。

透過「藝術發展配對資助計劃」，香港政府會為捐款作出 1.5 倍的配對資助，您的一分一毫將加倍支持我們的發展。

飛躍演奏香港乃註冊慈善機構，凡捐款港幣 100 元或以上均可提供申報免稅收據。

立即捐款成為飛躍演奏香港之友

「飛躍演奏香港之友」的禮遇	港幣 HKD 100+	港幣 HKD 1,000+	港幣 HKD 5,000+	港幣 HKD 10,000+	港幣 HKD 18,000+	港幣 HKD 25,000+	港幣 HKD 50,000+
獲確認信及申報免稅收據	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
優先訂購門票	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
鳴謝於飛躍演奏香港所有音樂會的場刊及網站上		✓	✓	✓	✓	✓	✓
專貴訂票服務			✓	✓	✓	✓	✓
彈性更改門票			✓	✓	✓	✓	✓
獲邀請欣賞一次私人沙龍音樂會				✓	✓	✓	✓
獲邀請欣賞兩次私人沙龍音樂會						✓	✓
獲邀請欣賞飛躍演奏香港全年的私人沙龍音樂會							✓

感謝您的慷慨支持！

捐款方法



網上捐款

前往 pphk.org/support-us/donations 或
掃描以下二維碼以信用卡捐款



劃線支票

郵寄至飛躍演奏香港：香港銅鑼灣禮頓道 77 號禮頓中心 15 樓 1522 室。抬頭請寫
「飛躍演奏香港有限公司」或 “Premiere Performances of Hong Kong Ltd.”

銀行轉賬

至花旗銀行戶口 250-390-48085510，並電郵入數紙到 info@pphk.org

飛躍演奏香港有限公司

Premiere Performances of Hong Kong Limited

Staff

Executive Director and Founder
Andrea Fessler

General Manager
Henry Leung

Box Office Manager
Loretta Cheung

Marketing Manager
Sharen Lau

Programme Manager
Eddie Chan

Programme Officer
Stella O

Arts Administration Officer
Eva Chen

Board of Governors

Andrea Fessler
Winnie Kwan
Shu Yin Lee
Ester Li
Radhika Mahidhara
Janana Suleymanli

Pro Bono Legal Counsel

Paul Hastings LLP

飛躍演奏香港之友

Friends of Premiere Performances

飛躍演奏香港謹此向以下人士的慷慨捐助深致謝忱。

Thank you to all of our generous donors whose support allows Premiere Performances to provide the world class range of programming and outreach that we present.

Contributions over \$50,000

Anonymous (4)
Andrew Alexander
Gisèle & Kurt Baker
Eugene Birman
Bloomberg L.P.
Susan Ho & Andrew Brandler
Capital International, Inc.
Ester & Eugene Chung
Elaine Wong & Fritz Demopoulos
Philip Eisenbeiss
Andrea Fessler & Davide Erro
Whitney Ferrare
Leonie Foong
Grace Freshwater
Goldman Sachs Matching Gift Program
Silvia Pezzini & Filippo Gori
Rosemary & Alain Groshens
Jean Ho
Jenny Hodgson
Laura Howard & Dieter Turowski
Fred Zulu Hu
Interlude.hk
Kwan Wing Han Winnie
Irene Lee
Peggy Yeoh & Seng Huang Lee
Shu Yin Lee
Niklaus Leung
Charmaine Li Chi Yin
Liane & Y.S. Liu
The Ronald & Rita McAulay Foundation
Audry Ai & Tom Morrow
Elia Mourtzanou
Mei Tay & Fred Schulte-Hillen
Philip Sohmen
Fiona Steffensen
SystematicEdge
Anne & John Witt
Dr. Adrian Wu
YangTse Foundation
Jessica Bruser & Heath Zarin
Jason Zhang

\$25,000 – \$49,999

Anonymous (1)
Sofia Zanchini & Gaetano Bassolino
Ming Chen & Jelmar de Jong
Spencer Goh
Radhika & Oshan Gunawardana
Susan & Mark Hayden
Doreen Le Pichon
Nelson K. F. Leong
Stephen Luk

Evan Miracle
Moon Yik Company Limited
Amna & Ali Naqvi
Sau Ching Charity Foundation Limited
Katharina Schmitt, Berlin
Clara Yip & Jian Shen
Christopher Sim & Kevin Wilkey
Suhanya & Michael Snelling
Bobbi Hernandez & Morgan Sze
Tung Family Foundation
Jeanie Woo

\$18,000 – \$24,999

Ines & Nicolas Aguzin
Alessandro Asperti
Anne Farlow & Oliver Bolitho
Aaron Chandrasakaran
Jina Lee & Jae Won Chang
Great Eagle Holdings Limited
Leah Harrison
David Ho
Nancy Lee
Sophie & Alfons Mensdorff
Jane Ng – In memory of
Marette Mimi Chan
Mi-Ran & Chi-Won Yoon

\$10,000 – \$17,999

Anonymous (1)
Dania & Hani Abuali
Anchor International
Vishal Bhammer
Joanne Ooi & John Bleach
Iain Bruce
Maggie & Max Chen
Cheng Kar Wai
Pamela Cheng
Vincent Chui
Lewis Chung
Chung See Yuen
The Delgado Family
Sachin Divecha
Jen Ross & Sherif Elmazi
Kurt Ersoy
Alison & Ben Falloon
Marissa Fung Shaw
Sabrina & Spencer Fung
Natalie da Gama-Rose
David Halperin
Daphne Ho
Kevin Ho
Wilfred Ho
Jancu Koenig

Tzo Tze Ang & Eashwar Krishnan
Michelle Leung Sulger
David Li Kwok-Po Charitable Foundation Ltd.
Chun Hui Lin
M Restaurant Group (Hong Kong) Limited
CE Mar
Angharad & Simon Martyn
Frederick Mocatta
Yana & Stephen Peel
Frank, Ellen & May Proctor
Lily & Andrew Riddick
Andrea & Eckart Roth
Ron & Tanya S.
Melanie Tang & Nick Simunovic
Miki & Andrea Sorani
Nelson Tang
Haewon Hwang & Nick Taylor
Linda Wang
Ella Betsy Wong
Greg Wong
Hugh Zimmern

\$5,000 – \$9,999

Anonymous (7)
AWORKS.DESIGN
Stephen Bolton
Veryan & Dan Bradshaw
Karen Cheng
Doug Chow
Katrina Chow
Janice Chan & Louis Choy
Credit Suisse Foundation
Deborah Edwards
The Euro Suisse Foundation
Lindy & Joe Fok
Fong Wai Lyn Carolyn
Isabelle Frank
Adrian Harley
Esther Heer
Hotung Mills Education Foundation
Doreen Jaeger-Soong
Matthias Christian Kaufmann
Inna Kanounikova
Charlotte Lai Wing Sze
Lee Family
J Lee
David Li
Prof Yvonne Liao
Brandon Lin
Helen & Arne Lindman
Dr. Ingrid Lok
Joseph Luk & Moira Moser
Michelle & Mark Lunt

Christine Van & Martin Matsui
 Elaine W. Ng
 Janana Pasha
 Satyan Patel
 Selina Kuok & Paolo Picazo
 Jennifer Zhu Scott & Adrian Scott
 Ivana Sedic
 Jessamy Woolley & Ralph Sellar
 Audrey & Eric Slighton
 Ivan Strunin
 Rajan Sujanani
 Amy Tam
 Joanne Tam
 Su-Mei & Marcus Thompson
 Rita Tsang Leong
 Margaret Van
 Claire Hsu & Benjamin Vuchot
 Tim Weinert-Aplin
 Charlotte Wong
 Tony Xu
 Margaret Yang
 Kirsten & Adam Zaki
 Zhang Xiaobei

\$1,000 – \$4,999

Anonymous (18)
 Meenakshi Ambardar
 Kylie Anania
 Judy Ang-Ikeda
 John Batten
 Cheryl Blanco
 Yvonne Poon & John H Boey
 Roberto Bruzzone
 Emily Gray & Ben Burger
 Karen Chan
 Kilian Chan
 Jee Eun & Samuel Chao
 Chiahui Chen
 Elaine Cheng
 Lisa & Mark Chiba
 Lucy Choi
 Regina Chui
 Simon Clarke
 Susan Clear
 Mark L. Clifford
 Mark Cohen
 Steven Cohen
 TG Cooper
 William Andrew Crowe
 Andrew D'Azevedo
 Ti & Gerald Dennig
 Faina & Joshua Derman
 Devialet Ltd
 Ariane Dreyer
 David Patrick Eich
 Stephen Eno
 Mimi Brown & Alp Ercil
 Wu Han & David Finckel
 Charles Firth
 Bernard Fleming
 Force for Good - JP Morgan
 Angus Forsyth
 Andrew Fung
 Emma Louise Fung – ELFWORKS
 Nelly & Kenneth HC Fung
 Deborah Kan & Joseph Gallagher
 Gastronomie Consultancy
 Services Ltd

Emily Gillett
 Ember & Evan Goldstein
 Anne LeBourgeois & Robert Grieves
 Claude Haberer
 Catherine Han
 Rumiko Hasegawa
 Lina & Rami Hayek
 Sandra Mak & Alex Hee
 Mette Hjort
 Elaine Ho
 Youmna & Bruno Hostelet
 Sonny Hsu
 Michael Hubmann
 Hui Yui
 Betty Hung
 De You Hung
 Martine & Michel Jospé
 Kosmo Kalliarekos
 Kong Wing Fai
 Kong Yuk Yi, Anna
 Jean Sung & Peter Krismer
 Vinit Kumar
 Ting Ting Lam
 Amy & Mattias Lamotte
 Lakshmi Mahey Laroia
 Edward Lau
 Adam Lazar
 Chui-Inn Lee
 Jonathan Lee
 May Lee
 Peter T H Lee
 Tak Lee
 Lee Tze Fung
 Gesing Leung
 Joan Leung
 Jeremy Lightfoot
 BK Lim
 William Littlewood
 Neil Liu
 Yang Liu
 Judy Lo
 George Long
 John Louie
 Michelle & Craig Lovett
 Lum Wai Chun Raphael
 Donald Lung
 Daphne & Jonathan Mandel
 Stephen Matthews
 Kwok-Ling Mau
 John Medeiros
 Siu Ming & Friends
 Philippe M. Moisan
 Jonathan Mok
 Amie Moriarty
 Forrest Morr
 Grandma & Cherry Ng
 Noam Naked
 One Pilates Studio
 Jennie Orchard
 Amy & Lincoln Pan
 Thomas Pan
 Pun Wing Nin Winnie
 Qin Mengling
 Andrew Qian
 Lorenzo Restagno
 Heidi Reyes
 Isabelle Richardson
 Fabio Rossi

Rubicon Communications Ltd.
 Barbara Ann Rust
 Heinz Rust
 Philippa Salewicz
 Andy Schroth
 Andrew Sheard
 Gordon Shiu
 Nicole & Jonathan Silver
 Peter Stein
 Henry Steiner
 Corina Stonebanks
 Dede Huang & Alec Stuart
 Zack Susel
 Paul Tam
 Yee Kai Gary Tang
 Cissy Lam & Robert Tang
 Elizabeth L Thomson & Kishore Sakhrani
 Time Out Hong Kong
 Tse Chiu Ming
 Harriet & C.C. Tung
 U.S. Phlogiston Corp.
 Caroline & Douglas Van
 Lidia Wagstyl
 Joseph Wai
 Monica Y H Wai
 Kim & Thomas Walther
 Arthur M Wang
 Cynthia Wang
 Olivia Wang
 Kohei Anthony Watanabe
 Andrew Webster
 William Westbrook
 Arthur Wong
 Cheryl & Jack Wong
 Elizabeth Wong
 May Wong
 Wong Nai Hei
 Priscilla Wong
 Wong Tang Fung
 James Woo
 Benjamin Wu
 Hui Yi Wu
 Sook Young Yeu
 Pauline Yeung
 Johnny Yip
 Peter Yu
 Sylvia Yu
 Drs Dorothea & Christian Zeppezauer

WE NEED YOUR SUPPORT!

www.pphk.org



BUY TICKETS · MAKE A DONATION · VOLUNTEER



**PREMIERE
PERFORMANCES**
飛躍演奏香港